## *Klopstocks Morgengesang am Schöpfungsfeste (Wq 239)*

### 1. Accompagnement

Noch kommt sie nicht die Sonne, Gottes Gesendete,
noch weilt sie, die Lebensgeberin.
Von Dufte schauert es noch ringsumher
auf der wartenden Erde.

### 2. Arienmäßig

Heiliger, Hocherhabner, Erster,
du hast auch unseren Sirius gemacht!
Wie wird er strahlen, wie strahlen
der hellere Sirius der Erde!

### 3. Arie

Schon wehen und säuseln und kühlen
die melodischen Lüfte der Frühe!
Schon wallt sie einher, die Morgenröte, verkündiget
die Auferstehung der toten Sonne.

### 4a. Duett

Herr, Herr, Gott, barmherzig und gnädig!
Wir, deine Kinder, wir mehr als Sonnen
müssen dereinst auch untergehen
und werden auch aufgehn!

### 4b. Chor

Herr, Herr, Gott, barmherzig und gnädig!
Wir, deine Kinder, wir mehr als Sonnen
müssen dereinst auch untergehen
und werden auch aufgehn!

### 5. Duett

Halleluja! Seht ihr die Strahlende, Göttliche kommen,
wie sie da an dem Himmel empor steigt,
Halleluja, wie sie da, auch ein Gotteskind,
aufersteht?

## *Klopstock's Morning Song on the Feast of Creation*

### 1. Accompanied Recitative

It still does not appear, the sun, God's messenger,
it yet delays, the giver of life.
A shower of perfume still lies
on the waiting Earth.

### 2. Arioso

Holy, most exalted, first one,
you also made our Sirius!
How it shall shine forth, how shall shine forth
the brighter Sirius of Earth!

### 3. Aria

Already the melodious breezes of the early hours
waft and rustle and refresh!
Already it flows in, the blush of day, and heralds
the resurrection of the dead sun.

### 4a. Duet

Lord, Lord, God, gracious and merciful!
We, your children, we more than suns
must one day also set
and will also rise again!

### 4b. Chorus

Lord, Lord, God, gracious and merciful!
We, your children, we more than suns
must one day also set
and will also rise again!

### 5. Duet

Hallelujah! Do you see the radiant, divine one arriving,
as it ascends there in the sky,
Hallelujah, as it rises up there,
also a child of God?

### 6. Accompagnement

O der Sonne Gottes und solche Sonnen,
wie diese, die jetzo gegen uns strahlt,
hieß er, gleich dem Schaum auf den Wogen,
tausend Mal tausend
werden in der Welten Ozeane!

Und du solltest nicht auferwecken, der auf dem ganzen
Schauplatz der unüberdenkbaren Schöpfung
immer und alles wandelt
und herrlicher macht durch die Wandlung?

### 7. Chor

Halleluja! Seht ihr die Strahlende, Göttliche kommen,
wie sie da an dem Himmel empor steigt,
Halleluja, wie sie da, auch ein Gotteskind,
aufersteht?

### 6. Accompanied Recitative

O of God's sun and such suns
as this one, which now shines upon us,
He commanded that there be, like the froth upon the
waves, a thousand times a thousand
in the oceans of the world!

And ought you not rise,
you who on the whole stage of immeasurable creation
always and all things transfigure,
and render more glorious by transfiguration?

### 7. Chorus

Hallelujah! Do you see the radiant, divine one arriving,
as it ascends there in the sky,
Hallelujah, as it rises up there,
also a child of God?

*Translation © 2014 by Ruth B. Libbey*